



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

Auszug Extract

aus der EG-Genehmigung Nr.: e4*93/81*0007*00
 from EC-approval no. e4*95/54*0007*01 bis/up to ..*02,
 e4*96/27*0007*03 bis/up to ..*10,
 e4*98/14*0007*11 bis/up to ..*18,
 e4*2001/116*0007*19 bis/up to ..*20, Rev. 02

und dem Gutachten Nr.: 56KG0658-02 vom 2007-08-27
 and expert report no. from

Fahrzeughersteller : Volvo (S)
 Vehicle manufacturer

Fahrzeugtyp Vehicle type	Variante(n) / Version(en) Variant(s) / Versions(s)	Gen.-Nr. Approval no.
V	VS????, VW????	e4*93/81*0007*00 e4*95/54*0007*01 bis/up to ..*02, e4*96/27*0007*03 bis/up to ..*10, e4*98/14*0007*11 bis/up to ..*18, e4*2001/116*0007*19 bis/up to ..*20, Rev. 02

An o.a. Fahrzeugen, die im Geltungsbereich der StVZO zugelassen sind oder zugelassen werden sollen, dürfen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 1.b und Abs. 7 StVZO folgende Fahrzeugteile nachträglich ein- oder angebaut werden:
 The above mentioned vehicles, which are authorized or are due to be authorized under the terms of the StVZO, may be retrofitted with the following vehicle parts according to § 19 para. 3 no. 1.b and para. 7 StVZO:

Ifd. Nr. No.	Fahrzeugteil Vehicle part			Randbedingungen Requirements				Auflagen Conditions	
	Reifengröße Tyre size	Mind.- spez. Min. specif.	Radabmessungen Wheel size	Version	Radkennzeichnung Leichtmetallräder Marking on light alloy wheels				
1	185/65R14	83V	5,5Jx14 ET44	V?12??	---				A), 1), 13)
	195/55R15 wahlw. 205/50R15		6Jx15 ET44	V?16?? V?71??	Arcturus	SLC 1.050	Arcturus	30803 533	A), 1), 10), 13)
					Charis	30882 869	Deimos	30813 598	
				Deimos	30614 247	Phobos	30805 455		
				Solaris	30620 801	Spectra	30866 059		
				Stellar	30618 288	Vogon	30620 580		
				Acomar	30805 456	Ares	30613 991		
				Calisto	30882870	Cronus	30630501		
				Cyber	30866061	Gaspra	30611203		
				Galactica	30620581	Jupiter	30857413		
				Telesto	30630275				
2	195/55R15 wahlw. 205/55R15	81H	6Jx15 ET43	V?10?3	Phobos	30805 455			A), 7), 10), 13)
			6Jx15 ET44		Arcturus	SLC 1.050	Arcturus	30803 533	
			Charis		30882 869	Deimos	30813 598		
			Deimos		30614 247	Phobos	30805 455		
			Solaris		30620 801	Spectra	30866 059		
			Stellar		30618 288	Vogon	30620 580		
			6,5Jx15 ET44		Oberon	30854 863	Cosmos	30863 866	
			6,5Jx16 ET44		Acomar	30805 456	Ares	30613 991	
					Calisto	30882870	Cronus	30630501	
					Cyber	30866061	Gaspra	30611203	
		Galactica	30620581	Jupiter	30857413				
		Telesto	30630275						
		7Jx16 ET44	Crater	9192 998	Helios	9481 144			
			Octa	9488 930					



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

EG-Genehmigung Nr.: e4*93/81*0007*00

Ifd. Nr. No.	Fahrzeugteil Vehicle part			Version	Randbedingungen Requirements				Auflagen Conditions						
	Reifengröße Tyre size	Mind.-spez. Min. specif.	Radabmessungen Wheel size		Radkennzeichnung Leichtmetallräder Marking on light alloy wheels										
3	185/65R15 wahlw. 195/60R15 wahlw. 205/55R15	81H	6Jx15 ET43	V?10?3	Phobos 30805 455				A), 9), 10), 13)						
			6Jx15 ET44		Arcturus SLC 1.050	Arcturus 30803 533	Charis 30882 869	Deimos 30813 598							
			6,5Jx15 ET44		Deimos 30614 247	Phobos 30805 455	Solaris 30620 801	Spectra 30866 059							
	205/50R16		6,5Jx16 ET44		Stellar 30618 288	Vogon 30620 580	Oberon 30854 863	Cosmos 30863 866							
			7Jx16 ET44		Acamar 30805 456	Ares 30613 991	Calisto 30882870	Cronus 30630501							
					7Jx17 ET44	Cyber 30866061	Gaspra 30611203	Galactica 30620581		Jupiter 30857413					
215/45ZR17	7Jx16 ET44	Crater 9192 998	Helios 9481 144	Octa 9488 930	Arcadia 30641 343	A), 11), 12), 13)									
4	195/55R15	82H	6Jx15 ET44	V?11?3	Arcturus SLC 1.050	Arcturus 30803 533	Charis 30882 869	Deimos 30813 598	Deimos 30614 247	Phobos 30805 455	Solaris 30620 801	Spectra 30866 059	Stellar 30618 288	Vogon 30620 580	A), 2), 13)
5	195/55R15	82H	6Jx15 ET43	V?11?3	Phobos 30805 455				A), 3), 13)						
			6Jx15 ET44		Arcturus SLC 1.050	Arcturus 30803 533	Charis 30882 869	Deimos 30813 598							
			6,5Jx15 ET44		Deimos 30614 247	Phobos 30805 455	Solaris 30620 801	Spectra 30866 059							
6	195/55R15	81H	6Jx15 ET43	V?11?3	Phobos 30805 455				A), 5), 13)						
			6Jx15 ET44		Arcturus SLC 1.050	Arcturus 30803 533	Charis 30882 869	Deimos 30813 598							
			6,5Jx15 ET44		Deimos 30614 247	Phobos 30805 455	Solaris 30620 801	Spectra 30866 059							
7	195/55R15 wahlw. 205/55R15	81H	6Jx15 ET43	V?11?3	Phobos 30805 455				A), 6), 10), 13)						
			6Jx15 ET44		Arcturus SLC 1.050	Arcturus 30803 533	Charis 30882 869	Deimos 30813 598							
			6,5Jx15 ET44		Deimos 30614 247	Phobos 30805 455	Solaris 30620 801	Spectra 30866 059							
	205/50R16		6,5Jx16 ET44		Stellar 30618 288	Vogon 30620 580	Oberon 30854 863	Cosmos 30863 866							
			7Jx16 ET44		Acamar 30805 456	Ares 30613 991	Calisto 30882870	Cronus 30630501							
					7Jx16 ET44	Cyber 30866061	Gaspra 30611203	Galactica 30620581		Jupiter 30857413					
Crater 9192 998	Helios 9481 144	Octa 9488 930													



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

EG-Genehmigung Nr.: e4*93/81*0007*00

Ifd. Nr. No.	Fahrzeugteil Vehicle part			Randbedingungen Requirements				Auflagen Conditions	
	Reifengröße Tyre size	Mind.-spez. Min. specif.	Radabmessungen Wheel size	Version	Radkennzeichnung Leichtmetallräder Marking on light alloy wheels				
8	185/65R14	82H	5,5Jx14 ET44	V?12?0	---				A), 2), 13)
	195/55R15 wahlw. 205/50R15		6Jx15 ET44	V?12?3	Arcturus	SLC 1.050	Arcturus	30803 533	A), 2), 10), 13)
	205/45R16		6,5Jx16 ET44		Charis	30882 869	Deimos	30813 598	
			Deimos	30614 247	Phobos	30805 455			
					Solaris	30620 801	Spectra	30866 059	
					Stellar	30618 288	Vogon	30620 580	
					Acamar	30805 456	Ares	30613 991	
					Calisto	30882870	Cronus	30630501	
					Cyber	30866061	Gaspra	30611203	
					Galactica	30620581	Jupiter	30857413	
					Telesto	30630275			
9	195/55R15 wahlw. 205/55R15	82H	6Jx15 ET43	V?12?0	Phobos	30805 455		A), 3), 10), 13)	
			6Jx15 ET44	V?12?3	Arcturus	SLC 1.050	Arcturus		30803 533
			Charis	30882 869	Deimos	30813 598			
			Deimos	30614 247	Phobos	30805 455			
			Solaris	30620 801	Spectra	30866 059			
			Stellar	30618 288	Vogon	30620 580			
					Oberon	30854 863	Cosmos		30863 866
205/45R16		6,5Jx15 ET44		Acamar	30805 456	Ares	30613 991		
		6,5Jx16 ET44		Calisto	30882870	Cronus	30630501		
				Cyber	30866061	Gaspra	30611203		
				Galactica	30620581	Jupiter	30857413		
				Telesto	30630275				
			7Jx16 ET44		Crater	9192 998	Helios	9481 144	
					Octa	9488 930			
10	195/55R15 wahlw. 205/55R15 wahlw. 205/50R15	81H	6Jx15 ET43	V?12?0	Phobos	30805 455		A), 5), 10), 13)	
			6Jx15 ET44	V?12?3	Arcturus	SLC 1.050	Arcturus		30803 533
			Charis	30882 869	Deimos	30813 598			
			Deimos	30614 247	Phobos	30805 455			
			Solaris	30620 801	Spectra	30866 059			
205/45R16 wahlw. 205/50R16		6,5Jx15 ET44		Stellar	30618 288	Vogon	30620 580		
		6,5Jx16 ET44		Oberon	30854 863	Cosmos	30863 866		
				Acamar	30805 456	Ares	30613 991		
				Calisto	30882870	Cronus	30630501		
				Cyber	30866061	Gaspra	30611203		
				Galactica	30620581	Jupiter	30857413		
				Telesto	30630275				
			7Jx16 ET44		Crater	9192 998	Helios	9481 144	
					Octa	9488 930			
	205/45R17		6,5Jx17 ET44		Hyperion	30854 864			
11	195/55R15 wahlw. 205/55R15	81H	6Jx15 ET43	V?12?3	Phobos	30805 455		A), 8), 10), 13)	
			6Jx15 ET44	V?14?3	Arcturus	SLC 1.050	Arcturus		30803 533
		V?15?3	Charis	30882 869	Deimos	30813 598			
			Deimos	30614 247	Phobos	30805 455			
			Solaris	30620 801	Spectra	30866 059			
205/50R16		6,5Jx15 ET44		Stellar	30618 288	Vogon	30620 580		
		6,5Jx16 ET44		Oberon	30854 863	Cosmos	30863 866		
				Acamar	30805 456	Ares	30613 991		
				Calisto	30882870	Cronus	30630501		
				Cyber	30866061	Gaspra	30611203		
				Galactica	30620581	Jupiter	30857413		
				Telesto	30630275				
			7Jx16 ET44		Crater	9192 998	Helios	9481 144	
					Octa	9488 930			



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

EG-Genehmigung Nr.: e4*93/81*0007*00

Ifd. Nr. No.	Fahrzeugteil Vehicle part			Randbedingungen Requirements				Auflagen Conditions	
	Reifengröße Tyre size	Mind.-spez. Min. specif.	Radabmessungen Wheel size	Version	Radkennzeichnung Leichtmetallräder Marking on light alloy wheels				
12	185/65R15 wahlw. 195/60R15 wahlw. 205/55R15	81H	6Jx15 ET43	V?14?2 V?14?3 V?15?2 V?15?3 V?17?2 V?28?3 V?30?3	Phobos 30805 455				A), 9), 10), 13)
			6Jx15 ET44		Arcturus SLC 1.050 Arcturus 30803 533				
					Charis 30882 869 Deimos 30813 598				
			Deimos 30614 247 Phobos 30805 455						
			Solaris 30620 801 Spectra 30866 059						
			Stellar 30618 288 Vagon 30620 580						
	205/50R16	6,5Jx15 ET44		Oberon 30854 863 Cosmos 30863 866					
6,5Jx16 ET44		Acamar 30805 456 Ares 30613 991							
		Calisto 30882870 Cronus 30630501							
				Cyber 30866061 Gaspra 30611203					
				Galactica 30620581 Jupiter 30857413					
				Telesto 30630275					
			7Jx16 ET44		Crater 9192 998 Helios 9481 144				
					Octa 9488 930				
	215/45ZR17		7Jx17 ET44		Arcadia 30641 343				A), 11), 12), 13)
13	195/55R15 wahlw. 205/55R15	83H	6Jx15 ET43	V?12?6	Phobos 30805 455				A), 3), 10), 13)
			6Jx15 ET44		Arcturus SLC 1.050 Arcturus 30803 533				
					Charis 30882 869 Deimos 30813 598				
			Deimos 30614 247 Phobos 30805 455						
			Solaris 30620 801 Spectra 30866 059						
			Stellar 30618 288 Vagon 30620 580						
	205/45R16	6,5Jx15 ET44		Oberon 30854 863 Cosmos 30863 866					
6,5Jx16 ET44		Acamar 30805 456 Ares 30613 991							
		Calisto 30882870 Cronus 30630501							
				Cyber 30866061 Gaspra 30611203					
				Galactica 30620581 Jupiter 30857413					
				Telesto 30630275					
			7Jx16 ET44		Crater 9192 998 Helios 9481 144				
					Octa 9488 930				
	205/45R17		6,5Jx17 ET44		Hyperion 30854 864				
14	195/55R15 wahlw. 205/55R15 wahlw. 205/50R15	82H	6Jx15 ET43	V?12?6 V?13?5	Phobos 30805 455				A), 5), 10), 13)
			6Jx15 ET44		Arcturus SLC 1.050 Arcturus 30803 533				
					Charis 30882 869 Deimos 30813 598				
			Deimos 30614 247 Phobos 30805 455						
			Solaris 30620 801 Spectra 30866 059						
			Stellar 30618 288 Vagon 30620 580						
	205/45R16 wahlw. 205/50R16	6,5Jx15 ET44		Oberon 30854 863 Cosmos 30863 866					
6,5Jx16 ET44		Acamar 30805 456 Ares 30613 991							
		Calisto 30882870 Cronus 30630501							
				Cyber 30866061 Gaspra 30611203					
				Galactica 30620581 Jupiter 30857413					
				Telesto 30630275					
			7Jx16 ET44		Crater 9192 998 Helios 9481 144				
					Octa 9488 930				
	205/45R17		6,5Jx17 ET44		Hyperion 30854 864				



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

EG-Genehmigung Nr.: e4*93/81*0007*00

Ifd. Nr. No.	Fahrzeugteil Vehicle part			Randbedingungen Requirements				Auflagen Conditions	
	Reifengröße Tyre size	Mind.-spez. Min. specif.	Radabmessungen Wheel size	Version	Radkennzeichnung Leichtmetallräder Marking on light alloy wheels				
15	195/55R15 wahlw. 205/55R15	82H	6Jx15 ET43	V?12?6 V?13?5 V?14?6, V?15?6 V?73??	Phobos	30805 455			A), 8), 10), 13)
			6Jx15 ET44		Arcturus	SLC 1.050	Arcturus	30803 533	
					Charis	30882 869	Deimos	30813 598	
					Deimos	30614 247	Phobos	30805 455	
					Solaris	30620 801	Spectra	30866 059	
		Stellar	30618 288		Vogon	30620 580			
		6,5Jx15 ET44	Oberon		30854 863	Cosmos	30863 866		
	205/50R16	6,5Jx16 ET44	Acamar		30805 456	Ares	30613 991		
			Calisto		30882870	Cronus	30630501		
			Cyber		30866061	Gaspra	30611203		
		Galactica	30620581	Jupiter	30857413				
		Telesto	30630275						
		7Jx16 ET44	Crater	9192 998	Helios	9481 144			
			Octa	9488 930					
16	185/65R15 wahlw. 195/60R15 wahlw. 205/55R15	82H	6Jx15 ET43	V?13?5 V?14?9, V?15?9 V?17?9 V?26?5 V?70?2 V?78?2	Phobos	30805 455			A), 9), 10), 13)
			6Jx15 ET44		Arcturus	SLC 1.050	Arcturus	30803 533	
					Charis	30882 869	Deimos	30813 598	
					Deimos	30614 247	Phobos	30805 455	
					Solaris	30620 801	Spectra	30866 059	
		Stellar	30618 288		Vogon	30620 580			
		6,5Jx15 ET44	Oberon		30854 863	Cosmos	30863 866		
	205/50R16	6,5Jx16 ET44	Acamar		30805 456	Ares	30613 991		
			Calisto		30882870	Cronus	30630501		
			Cyber		30866061	Gaspra	30611203		
		Galactica	30620581	Jupiter	30857413				
		Telesto	30630275						
		7Jx16 ET44	Crater	9192 998	Helios	9481 144			
			Octa	9488 930					
	215/45ZR17		7Jx17 ET44	Arcadia	30641 343		A), 11), 12), 13)		
17	185/65R14	82V	5,5Jx14 ET44	V?16??	---				A), 2), 13)
	195/55R15 wahlw. 205/50R15		6Jx15 ET44		Arcturus	SLC 1.050	Arcturus	30803 533	A), 2), 10), 13)
					Charis	30882 869	Deimos	30813 598	
					Deimos	30614 247	Phobos	30805 455	
					Solaris	30620 801	Spectra	30866 059	
					Stellar	30618 288	Vogon	30620 580	
205/45R16	6,5Jx16 ET44	Acamar	30805 456	Ares	30613 991				
		Calisto	30882870	Cronus	30630501				
		Cyber	30866061	Gaspra	30611203				
		Galactica	30620581	Jupiter	30857413				
		Telesto	30630275						
18	195/55R15 wahlw. 205/55R15	82V	6Jx15 ET43	V?16?3	Phobos	30805 455			A), 3), 10), 13)
			6Jx15 ET44		Arcturus	SLC 1.050	Arcturus	30803 533	
					Charis	30882 869	Deimos	30813 598	
					Deimos	30614 247	Phobos	30805 455	
					Solaris	30620 801	Spectra	30866 059	
		Stellar	30618 288		Vogon	30620 580			
	205/45R16	6,5Jx15 ET44	Oberon		30854 863	Cosmos	30863 866		
		6,5Jx16 ET44	Acamar		30805 456	Ares	30613 991		
			Calisto		30882870	Cronus	30630501		
			Cyber		30866061	Gaspra	30611203		
		Galactica	30620581	Jupiter	30857413				
		Telesto	30630275						
		7Jx16 ET44	Crater	9192 998	Helios	9481 144			
			Octa	9488 930					
205/45R17		6,5Jx17 ET44	Hyperion	30854 864					



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

EG-Genehmigung Nr.: e4*93/81*0007*00

Ifd. Nr. No.	Fahrzeugteil Vehicle part			Randbedingungen Requirements				Auflagen Conditions		
	Reifengröße Tyre size	Mind.-spez. Min. specif.	Radabmessungen Wheel size	Version	Radkennzeichnung Leichtmetallräder Marking on light alloy wheels					
19	195/55R15 wahlw. 205/55R15 wahlw. 205/50R15	81V	6Jx15 ET43	V?16?3	Phobos	30805 455			A), 5), 10), 13)	
			6Jx15 ET44		Arcturus	SLC 1.050	Arcturus	30803 533		
					Charis	30882 869	Deimos	30813 598		
			Deimos		30614 247	Phobos	30805 455			
			Solaris		30620 801	Spectra	30866 059			
			Stellar		30618 288	Vogon	30620 580			
205/45R16 wahlw. 205/50R16	6,5Jx15 ET44	Oberon	30854 863	Cosmos	30863 866					
	6,5Jx16 ET44	Acamar	30805 456	Ares	30613 991					
205/45R17	6,5Jx17 ET44	7Jx16 ET44	Calisto	30882870	Cronus	30630501				
			Cyber	30866061	Gaspra	30611203				
20	195/55R15 wahlw. 205/55R15	81V	6Jx15 ET43	V?16?3 V?17?2	Phobos	30805 455				A), 8), 10), 13)
			6Jx15 ET44		Arcturus	SLC 1.050	Arcturus	30803 533		
					Charis	30882 869	Deimos	30813 598		
			Deimos		30614 247	Phobos	30805 455			
			Solaris		30620 801	Spectra	30866 059			
			Stellar		30618 288	Vogon	30620 580			
205/50R16	6,5Jx15 ET44	Oberon	30854 863	Cosmos	30863 866					
	6,5Jx16 ET44	Acamar	30805 456	Ares	30613 991					
20	195/55R15 wahlw. 205/55R15	83V	6Jx15 ET43	V?16?6	Phobos	30805 455			A), 3), 10), 13)	
			6Jx15 ET44		Arcturus	SLC 1.050	Arcturus	30803 533		
					Charis	30882 869	Deimos	30813 598		
			Deimos		30614 247	Phobos	30805 455			
			Solaris		30620 801	Spectra	30866 059			
			Stellar		30618 288	Vogon	30620 580			
205/45R16	6,5Jx15 ET44	Oberon	30854 863	Cosmos	30863 866					
	6,5Jx16 ET44	Acamar	30805 456	Ares	30613 991					
205/45R17	6,5Jx17 ET44	7Jx16 ET44	Calisto	30882870	Cronus	30630501				
			Cyber	30866061	Gaspra	30611203				
			Galactica	30620581	Jupiter	30857413				
			Telesto	30630275						
			Crater	9192 998	Helios	9481 144				
			Octa	9488 930						
			Hyperion	30854 864						



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

EG-Genehmigung Nr.: e4*93/81*0007*00

Ifd. Nr. No.	Fahrzeugteil Vehicle part			Randbedingungen Requirements				Auflagen Conditions	
	Reifengröße Tyre size	Mind.-spez. Min. specif.	Radabmessungen Wheel size	Version	Radkennzeichnung Leichtmetallräder Marking on light alloy wheels				
21	195/55R15 wahlw. 205/55R15 wahlw. 205/50R15	82V	6Jx15 ET43	V?16?6	Phobos 30805 455				A), 5), 10), 13)
			6Jx15 ET44		Arcturus SLC 1.050	Arcturus 30803 533	Deimos 30813 598	Phobos 30805 455	
					Solaris 30620 801	Spectra 30866 059	Stellar 30618 288	Vogon 30620 580	
	6,5Jx15 ET44		Oberon 30854 863		Cosmos 30863 866				
	6,5Jx16 ET44		Acamar 30805 456		Ares 30613 991	Calisto 30882870	Cronus 30630501	Cyber 30866061	
	205/45R16 wahlw. 205/50R16		7Jx16 ET44		Crater 9192 998	Helios 9481 144	Octa 9488 930		
	205/45R17		6,5Jx17 ET44		Hyperion 30854 864				
22	195/55R15 wahlw. 205/55R15	82V	6Jx15 ET43	V?16?6 V?17?6	Phobos 30805 455				A), 8), 10), 13)
			6Jx15 ET44		Arcturus SLC 1.050	Arcturus 30803 533	Deimos 30813 598	Phobos 30805 455	
					Solaris 30620 801	Spectra 30866 059	Stellar 30618 288	Vogon 30620 580	
	6,5Jx15 ET44		Oberon 30854 863		Cosmos 30863 866				
	6,5Jx16 ET44		Acamar 30805 456		Ares 30613 991	Calisto 30882870	Cronus 30630501	Cyber 30866061	
	205/50R16		7Jx16 ET44		Crater 9192 998	Helios 9481 144	Octa 9488 930		
23	195/55R15 wahlw. 205/55R15	85V	6Jx15 ET43	V?18?2?	Phobos 30805 455				A), 3), 10), 13)
			6Jx15 ET44		Arcturus SLC 1.050	Arcturus 30803 533	Deimos 30813 598	Phobos 30805 455	
					Solaris 30620 801	Spectra 30866 059	Stellar 30618 288	Vogon 30620 580	
	6,5Jx15 ET44		Oberon 30854 863		Cosmos 30863 866				
	6,5Jx16 ET44		Acamar 30805 456		Ares 30613 991	Calisto 30882870	Cronus 30630501	Cyber 30866061	
	205/45R16		7Jx16 ET44		Crater 9192 998	Helios 9481 144	Octa 9488 930		
	205/45R17		6,5Jx17 ET44		Hyperion 30854 864				



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

EG-Genehmigung Nr.: e4*93/81*0007*00

Ifd. Nr. No.	Fahrzeugteil Vehicle part			Randbedingungen Requirements				Auflagen Conditions	
	Reifengröße Tyre size	Mind.-spez. Min. specif.	Radabmessungen Wheel size	Version	Radkennzeichnung Leichtmetallräder Marking on light alloy wheels				
24	195/55R15 wahlw. 205/55R15 wahlw. 205/50R15	85V	6Jx15 ET43	V?18?2 V?18?6	Phobos	30805 455			A), 5), 10), 13)
			6Jx15 ET44		Arcturus	SLC 1.050	Arcturus	30803 533	
					Charis	30882 869	Deimos	30813 598	
			Deimos		30614 247	Phobos	30805 455		
			Solaris		30620 801	Spectra	30866 059		
			Stellar		30618 288	Vogon	30620 580		
205/45R16 wahlw. 205/50R16	6,5Jx15 ET44	Oberon	30854 863	Cosmos	30863 866				
	6,5Jx16 ET44	Acamar	30805 456	Ares	30613 991				
205/45R17	6,5Jx17 ET44	Calisto	30882870	Cronus	30630501				
		Cyber	30866061	Gaspra	30611203				
		Galactica	30620581	Jupiter	30857413				
		Teleso	30630275						
		Crater	9192 998	Helios	9481 144				
		Octa	9488 930						
		Hyperion	30854 864						
25	195/55R15 wahlw. 205/55R15	86V	6Jx15 ET43	V?18?2 V?18?6 V?24?2 V?24?6	Phobos	30805 455			A), 8), 10), 13)
			6Jx15 ET44		Arcturus	SLC 1.050	Arcturus	30803 533	
					Charis	30882 869	Deimos	30813 598	
			Deimos		30614 247	Phobos	30805 455		
			Solaris		30620 801	Spectra	30866 059		
			Stellar		30618 288	Vogon	30620 580		
205/50R16	6,5Jx15 ET44	Oberon	30854 863	Cosmos	30863 866				
	6,5Jx16 ET44	Acamar	30805 456	Ares	30613 991				
		Calisto	30882870	Cronus	30630501				
		Cyber	30866061	Gaspra	30611203				
		Galactica	30620581	Jupiter	30857413				
		Teleso	30630275						
		Crater	9192 998	Helios	9481 144				
		Octa	9488 930						
26	195/55R15 wahlw. 205/55R15 wahlw. 205/50R15	84V	6Jx15 ET43	V?19?2 V?19?6	Phobos	30805 455			A), 5), 10), 13)
			6Jx15 ET44		Arcturus	SLC 1.050	Arcturus	30803 533	
					Charis	30882 869	Deimos	30813 598	
			Deimos		30614 247	Phobos	30805 455		
			Solaris		30620 801	Spectra	30866 059		
			Stellar		30618 288	Vogon	30620 580		
205/45R16 wahlw. 205/50R16	6,5Jx15 ET44	Oberon	30854 863	Cosmos	30863 866				
	6,5Jx16 ET44	Acamar	30805 456	Ares	30613 991				
		Calisto	30882870	Cronus	30630501				
		Cyber	30866061	Gaspra	30611203				
		Galactica	30620581	Jupiter	30857413				
		Teleso	30630275						
		Crater	9192 998	Helios	9481 144				
		Octa	9488 930						
		Hyperion	30854 864						
27	195/55R15 wahlw. 205/55R15	84V	6Jx15 ET43	V?19?2 V?19?6 V?25?2 V?25?6	Phobos	30805 455			A), 8), 10), 13)
			6Jx15 ET44		Arcturus	SLC 1.050	Arcturus	30803 533	
					Charis	30882 869	Deimos	30813 598	
			Deimos		30614 247	Phobos	30805 455		
			Solaris		30620 801	Spectra	30866 059		
			Stellar		30618 288	Vogon	30620 580		
205/50R16	6,5Jx15 ET44	Oberon	30854 863	Cosmos	30863 866				
	6,5Jx16 ET44	Acamar	30805 456	Ares	30613 991				
		Calisto	30882870	Cronus	30630501				
		Cyber	30866061	Gaspra	30611203				
		Galactica	30620581	Jupiter	30857413				
		Teleso	30630275						
		Crater	9192 998	Helios	9481 144				
		Octa	9488 930						



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

EG-Genehmigung Nr.:

e4*93/81*0007*00

Ifd. Nr. No.	Fahrzeugteil Vehicle part			Randbedingungen Requirements				Auflagen Conditions	
	Reifengröße Tyre size	Mind.-spez. Min. specif.	Radabmessungen Wheel size	Version	Radkennzeichnung Leichtmetallräder Marking on light alloy wheels				
28	185/65R15 wahlw. 195/60R15 wahlw. 205/55R15	84V	6Jx15 ET43	V?29?? V?29?9	Phobos	30805 455			A), 9), 10), 13)
			6Jx15 ET44		Arcturus	SLC 1.050	Arcturus	30803 533	
					Charis	30882 869	Deimos	30813 598	
					Deimos	30614 247	Phobos	30805 455	
			Solaris		30620 801	Spectra	30866 059		
			Stellar		30618 288	Vogon	30620 580		
			6,5Jx15 ET44		Oberon	30854 863	Cosmos	30863 866	
			6,5Jx16 ET44		Acamar	30805 456	Ares	30613 991	
					Calisto	30882870	Cronus	30630501	
					Cyber	30866061	Gaspra	30611203	
			Galactica	30620581	Jupiter	30857413			
			Telesto	30630275					
			7Jx16 ET44	Crater	9192 998	Helios	9481 144		
				Octa	9488 930				
			7Jx17 ET44	Arcadia	30641 343			A), 11), 12), 13)	
29	185/65R15 wahlw. 195/60R15 wahlw. 205/55R15	86V	6Jx15 ET43	V?37?? V?37?9	Phobos	30805 455			A), 9), 10), 13)
			6Jx15 ET44		Arcturus	SLC 1.050	Arcturus	30803 533	
					Charis	30882 869	Deimos	30813 598	
					Deimos	30614 247	Phobos	30805 455	
			Solaris		30620 801	Spectra	30866 059		
			Stellar		30618 288	Vogon	30620 580		
			6,5Jx15 ET44		Oberon	30854 863	Cosmos	30863 866	
			6,5Jx16 ET44		Acamar	30805 456	Ares	30613 991	
					Calisto	30882870	Cronus	30630501	
					Cyber	30866061	Gaspra	30611203	
			Galactica	30620581	Jupiter	30857413			
			Telesto	30630275					
			7Jx16 ET44	Crater	9192 998	Helios	9481 144		
				Octa	9488 930				
30	185/65R14 wahlw. 205/50R15	82H	5,5Jx14 ET44	V?71??	---				A), 2), 13) A), 2), 10), 13)
			6Jx15 ET44		Arcturus	SLC 1.050	Arcturus	30803 533	
			Charis		30882 869	Deimos	30813 598		
			Deimos		30614 247	Phobos	30805 455		
					Solaris	30620 801	Spectra	30866 059	
					Stellar	30618 288	Vogon	30620 580	
	205/45R16	6,5Jx16 ET44	Acamar	30805 456	Ares	30613 991			
			Calisto	30882870	Cronus	30630501			
			Cyber	30866061	Gaspra	30611203			
			Galactica	30620581	Jupiter	30857413			
			Telesto	30630275					
31	195/55R15 wahlw. 205/55R15	83H	6Jx15 ET43	V?71??	Phobos	30805 455			A), 3), 10), 13)
			6Jx15 ET44		Arcturus	SLC 1.050	Arcturus	30803 533	
					Charis	30882 869	Deimos	30813 598	
					Deimos	30614 247	Phobos	30805 455	
			Solaris		30620 801	Spectra	30866 059		
			Stellar		30618 288	Vogon	30620 580		
			6,5Jx15 ET44		Oberon	30854 863	Cosmos	30863 866	
			6,5Jx16 ET44		Acamar	30805 456	Ares	30613 991	
					Calisto	30882870	Cronus	30630501	
					Cyber	30866061	Gaspra	30611203	
			Galactica	30620581	Jupiter	30857413			
			Telesto	30630275					
			7Jx16 ET44	Crater	9192 998	Helios	9481 144		
				Octa	9488 930				
	205/45R17	6,5Jx17 ET44	Hyperion	30854 864					



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

EG-Genehmigung Nr.: e4*93/81*0007*00

Ifd. Nr. No.	Fahrzeugteil Vehicle part			Randbedingungen Requirements				Auflagen Conditions	
	Reifengröße Tyre size	Mind.-spez. Min. specif.	Radabmessungen Wheel size	Version	Radkennzeichnung Leichtmetallräder Marking on light alloy wheels				
32	195/55R15 wahlw. 205/55R15 wahlw. 205/50R15	82H	6Jx15 ET43	V?71??	Phobos	30805 455			A), 4), 10), 13)
			6Jx15 ET44		Arcturus	SLC 1.050	Arcturus	30803 533	
					Charis	30882 869	Deimos	30813 598	
			Deimos		30614 247	Phobos	30805 455		
			Solaris		30620 801	Spectra	30866 059		
			Stellar		30618 288	Vogon	30620 580		
			Oberon		30854 863	Cosmos	30863 866		
			Acamar		30805 456	Ares	30613 991		
			Calisto		30882870	Cronus	30630501		
			Cyber		30866061	Gaspra	30611203		
	Galactica	30620581	Jupiter	30857413					
	Telesto	30630275							
	Crater	9192 998	Helios	9481 144					
	Octa	9488 930							
	205/45R16 wahlw. 205/50R16		6,5Jx15 ET44						
			6,5Jx16 ET44						
			7Jx16 ET44						
	205/45R17		6,5Jx17 ET44						
					Hyperion	30854 864			

Auflagen: Conditions

- A) - Es sind an beiden Achsen jeweils gleiche Rad/Reifengrößen zu verwenden.
On both axles has to be use the same wheel/tyre size respectively.
- Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeits- und Tragfähigkeitsindizes der zu verwendenden Reifen sind – mit Ausnahme von M+S-Bereifung - den Fahrzeugdokumenten zu entnehmen.
The minimum required speed and load index of the applied tyres have to be seen at the vehicle registration document.
 - Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummiventil oder Metallschraubventil (Befestigung durch Überwurfmutter von außen) zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, ETRTO oder TRA entsprechen und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen. Bei Fahrzeugen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit von mehr als 210 km/h sind nur Metallschraubventile oder Gummiventile mit Ventilabstützung zulässig.
Only tubeless tyres with rubber valves or metal screw-on valves (fastening by crown nut from the outside) shall be used. The valves must conform to DIN, ETRTO or TRA standard, be as short as possible and not extend outwards beyond the wheel contour. In the case of vehicles with a maximum design speed of more than 210 km/h (including tolerance) either metal (clamp-in) valves or valve supports shall be used.
 - Die vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Reifenfülldrücke sind zu beachten.
The tyre inflation pressure specified by the vehicle manufacturer has to be observed.
 - Bei Fahrzeugen mit permanentem Allradantrieb soll der Ersatzreifen den gleichen Abrollumfang wie die am Fahrzeug montierten Reifen haben. Dafür müssen die werksseitig vorgesehenen Befestigungsteile verwendet werden.
In case of vehicles with permanent 4x4 drive, the spare tyre should have the same dynamic circumference as the other tyres mounted on the vehicle. Standard fastening elements only are to be used.
 - Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an den Antriebsrädern verwendet werden.
It is only permitted to use snow chain with fine links on the front wheels.
 - Zur Befestigung der Räder dürfen nur die vom Fahrzeughersteller mitzuliefernden Radbefestigungsteile verwendet werden.
The wheels shall only be fastened by the elements supplied by the vehicle manufacturer.
 - Wenn beim Auswuchten der Leichtmetallräder Klebegewichte verwendet werden, dürfen diese nur unterhalb des Felgenhorns angebracht werden. Auf ausreichenden Abstand zu Brems- (min. 2 mm) und Fahrwerksteilen (min. 4 mm) ist dabei zu achten.
To balance the light alloy wheels with glued weights, they should be fixed only below the rim flange. Adequate clearance to the brake parts (min. 2 mm) and chassis parts (min. 4 mm) has to be observed.
 - Bei der Auswahl der Räder ist auf die Ausrüstung des Fahrzeuges mit/ohne TMPS (Tyre Pressure Monitoring System) zu achten. Der jeweilige Ausrüstungszustand ist beizubehalten.
There shall pay attention to the equipment of the vehicle - with/without TMPS (Tyre Pressure Monitoring System). The corresponding equipment status has to be kept up.

- 1) Nur für Fahrzeuge mit EG-BE-Nr. e4*93/81*0007*00 und e4*95/54*0007*01 bis ..*02
Only for vehicles with EC-approval e4*93/81*0007*00 and e4*95/54*0007*01 up to ..*02
- 2) Nur für Fahrzeuge mit EG-BE-Nr. e4*96/27*0007*03
Only for vehicles with EC-approval e4*96/27*0007*03



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

- 3) Nur für Fahrzeuge mit EG-BE-Nr. e4*96/27*0007*04
Only for vehicles with EC-approval e4*96/27*0007*04
- 4) Nur für Fahrzeuge ab EG-BE-Nr. e4*96/27*0007*05
Only for vehicles with EC-approval e4*96/27*0007*05
- 5) Nur für Fahrzeuge mit EG-BE-Nr. e4*96/27*0007*05 bis ..*09
Only for vehicles with EC-approval e4*96/27*0007*05 up to ..*09
- 6) Nur für Fahrzeuge mit EG-BE-Nr. e4*96/27*0007*10
Only for vehicles with EC-approval e4*96/27*0007*10
- 7) Nur für Fahrzeuge mit EG-BE-Nr. e4*98/14*0007*11 bis ..*12
Only for vehicles with EC-approval e4*98/14*0007*11 up to ..*12
- 8) Nur für Fahrzeuge mit EG-BE-Nr. e4*96/27*0007*10 und e4*98/14*0007*11 bis ..*12
Only for vehicles with EC-approval e4*96/27*0007*10 and e4*98/14*0007*11 up to ..*12
- 9) Nur für Fahrzeuge ab EG-BE-Nr. ab e4*2001/116*0007*13
Only for vehicles from EC-approval e4*2001/116*0007*13
- 10) Für Reifen mit Nennbreite 205 mm ist bei Fahrzeugen bis e4*98/14*0007*12 (MY 2000) eine ausreichende Abdeckung der Reifenlauffläche an Achse 1 und 2 durch folgende Bausätze zur Radhausverbreiterung herzustellen:
Volvo-Teile-Nr. 30 859 689-9 oder 30 859 690-7 oder 30 623 555-7.
For tires with a designed width of 205 mm on vehicles up to e4*98/14*0007*12 (MY 2000) a sufficient covering of the tire tread on axle 1 and axle 2 has to be customized by means of the wheel arch extension kits below:
Volvo-part-no. 30 859 689-9 or 30 859 690-7 or 30 623 555-7.
- 11) Continental SportContact 2, max. 615 kg, zul. Höchstgeschwindigkeit >= 240 km/h
Continental SportContact 2, max. 615 kg, permitted maximum speed >= 240 km/h
- 12) Nur für Fahrzeuge ab e4*2001/16*0007*19 (MY 2004, Modell Sport Edition) mit folgenden Typ- und Ausführungsschlüsselnummern (TSN/ASN, Ziffer 3 der Fahrzeugzulassungsdokumente) bzw. Ziffer (2.2) Code zu D.2. mit Prüfziffer in den Zulassungsbescheinigungen Teil I und II:
Only for vehicles from e4*2001/16*0007*19 (MY 2004, model Sport Edition) with the type- and version codes (no. 3 of the old vehicle registration documents) or code (2.2) for D.2 with check digit in the registration documents part I and II respectively:
(VS????) (VW????)

722 011 2	821 00L 5	724 013 5	822 00J 6
722 013 6	840 008 0	724 015 9	822 00M 1
722 016 1	840 00A 8	724 017 2	822 00P 7
722 018 5	842 007 8	724 019 6	841 00A 2
817 008 6	842 00A 7	818 009 2	843 009 6
817 00A 3	850 006 2	818 00C 1	843 007 2
819 00L 6	850 008 6	820 00L 0	843 008 5
819 00P 3	861 008 6	820 00N 4	851 007 9
819 00R 7	861 00A 3	820 00R 1	851 009 2
819 00Y 5	861 00C 7	820 00T 0	862 009 2
821 00F 0	861 00E 0	820 00V 4	862 00C 1
821 00H 4	918 00T 6	820 00X 8	862 00E 5
821 00J 1	918 00W 1	822 00H 9	862 00G 9
- 13) Eine Prüfung des Anbaus der o.g. Teile durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen/Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder den Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation bei Fahrzeugprüfungen gemäß § 19 Abs. 3 ist nicht erforderlich.
For vehicle test under the terms of §19 para. 3, fitting of the above parts does not need to be tested by an official recognized expert assessor/vehicle tester or by the test engineer of an official monitoring organization.

Die Betriebserlaubnis des Fahrzeugs bleibt auch nach dem Ein- oder Anbau der o.a. Fahrzeugteile bei Einhaltung der ggf. genannten Randbedingungen und Auflagen bestehen.

The registration approval of the vehicle remains valid after the above mentioned vehicle parts have been fitted, provided any stated framework conditions and requirements have been met.

Der Fahrzeugführer hat diesen Auszug mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen auszuhändigen.


The driver of the vehicle must carry this document with him and present it as and when requested to do so by a responsible official.

Kraftfahrt-Bundesamt
Im Auftrag

Beglaubigt:
Certified

Flensburg, den 04.09.2007
date

Krambeck


Jürgensen

